Veuillez lire, mais ne pas soumettre avec votre demande

Comment remplir cette demande de renouvellement des droits DRIE

Imprimer la date à laquelle vous remplissez cette demande ainsi que le numéro de dossier. Votre numéro de dossier se trouve sur tout avis provenant du DRIE.

Partie 1 : Les informations personnelles du demandeur

Pour le demandeur, fournir le prénom et nom de famille, la date de naissance, le numéro de sécurité sociale et l'adresse complète. Si possible, inscrire un numéro de téléphone primaire, un numéro de téléphone portable et une adresse email.

Partie 2 : Le représentant de locataire

Il est fortement conseillé à tous les demandeurs de fournir le nom d'un représentant de locataire. Cette personne recevra des copies de tous les avis qui sont transmis au demandeur principal. Utilisez cet espace pour ajouter les coordonnées de votre représentant de locataire.

Partie 3 : Revenus du foyer

Vous devez indiquer votre revenu total pour vous (le demandeur) et pour tous les membres du foyer pour l'année 2015.

Achèvement du revenu du demandeur

– Utilisez la case à cocher du revenu pour indiquer les sources de revenus de chaque membre du foyer. Indiquez tout autre revenu, le cas échéant.
– Fournir le revenu total de la feuille de calcul du revenu.
– Fournir les déductions totales de la feuille de calcul du revenu qui s'appliquent.
– Si vous souhaitez affirmer que vous n'avez reçu aucun revenu pour l'année 2015, veuillez cocher la case appropriée.

Maintenant que vous avez complété les informations sur le revenu, vous devrez remplir la section revenu pour chaque membre du foyer. Si plus de deux personnes supplémentaires vivent avec vous dans votre ménage, veuillez fournir ces informations sur un feuillet séparé et le joindre à votre demande. N'oubliez pas de joindre Les justificatifs de revenus pour tous les membres de votre foyer, y compris pour vous, pour l'année civile 2015.

Achèvement des revenus du ménage

– Écrire le prénom et le nom des membres du foyer.
– Fournir la date de naissance, le numéro de sécurité sociale dans l'espace prévu.
– Indiquer la relation que vous (le demandeur) avez avec le demandeur principal, par exemple, s'il s'agit de votre époux(se), frère ou soeur, parent, fils/fille, petit-fils/petite-fille.
– Utilisez la case à cocher du revenu pour indiquer les sources de revenus de chaque membre du foyer. Indiquez tout autre revenu, le cas échéant.
– Fournir le revenu total de la feuille de calcul du revenu.
– Fournir les déductions totales de la feuille de calcul du revenu qui s'appliquent.
– Si vous souhaitez affirmer que le membre du foyer indiqué n'a reçu aucun revenu pour l'année 2015, veuillez cocher la case appropriée.

Partie 4 : Informations sur le bail

Veuillez indiquer si vous avez signé un bail pour une période d'un ou deux ans. Si votre propriétaire ne vous a pas fourni un bail de renouvellement, veuillez l'indiquer en cochant la case, en remplissant la section Attestation sans avoir de formulaire de bail (« Certification without a Lease form ») et en présentant une autre preuve de résidence comme une facture récente de services publics.

Veuillez indiquer si votre loyer a augmenté en raison de gros travaux de rénovation (Major Capital Improvement, MCI) dans votre immeuble. Le cas échéant, veuillez fournir une copie de l'ordre d'acceptation provenant de la Division of Homes and Community Renewal (DHCR) avec votre demande. Votre propriétaire devrait vous fournir l'ordre d'acceptation de la DHCR. Les exemples de gros travaux de rénovation incluent : de nouveaux ascenseurs, la réparation des toitures, une amélioration de la cour intérieure, etc. Si votre loyer n'a pas augmenté en raison de gros travaux de rénovation, veuillez l'indiquer en cochant « non ».

Veuillez indiquer si votre loyer a augmenté en raison de rénovations faites dans votre appartement ou bien si vous avez reçu de nouveaux appareils. Le cas échéant, veuillez joindre une copie du contrat avec votre demande. Votre propriétaire devrait vous fournir une entente indiquant le montant de l'augmentation de loyer et la date d'effet. Si votre loyer n'a pas augmenté en raison d'améliorations individuelles de l'appartement / de nouveaux appareils, veuillez l'indiquer en cochant « non ». *REMARQUE :Les augmentations de loyer en raison d'améliorations individuelles de l'appartement ne sont pas couvertes par les droits DRIE.Ces augmentations seront ajoutées à votre loyer gelé.*

Partie 5 : Attestation

Après avoir lu cette attestation, veuillez la signer, écrire votre nom ainsi que la date dans les espaces prévus. Examinez votre demande et assurez-vous d'avoir répondu à toutes les questions. Veuillez joindre les justificatifs de tous les revenus touchés par vous et tous les membres de votre foyer au cours de l'année 2015. Veuillez fournir une copie de votre renouvellement de bail signé. Le cas échéant, veuillez fournir une copie de votre clause de loyer, des ordres d'acceptation MCI ou de toute entente d'augmentation du loyer en raison d'améliorations individuelles de l'appartement / de nouveaux appareils.

Envoyez votre demande à :

New York City Department of Finance, DRIE Unit, 59 Maiden Lane, 22nd Floor, New York, NY 10038.

OFFICE USE ONLY: ☐ APPROVED ☐ DENIED ☐ PENDING

Department of Finance

DRIE

Exemption à l'augmentation des loyers des personnes handicapées

DEMANDE DE RENOUVELLEMENT POUR LES APPARTEMENTS DONT LE LOYER EST RÉGLEMENTÉ SELON LE SYSTÈME « RENT STABILIZATION »

Veillez à ce que le DEMANDEUR PRINCIPAL signe la dernière page de cette demande.

Envoyez la demande remplie à :

New York City Department of Finance, DRIE Unit, 59 Maiden Lane, 22nd Floor, New York, NY 10038

VEUILLEZ IMPRIMER

DATE	NUMÉRO DE DOSSIER DRIE

1. LES INFORMATIONS PERSONNELLES DU DEMANDEUR

NOM (PRÉNOM, NOM DE FAMILLE)		
DATE DE NAISSANCE (mm/jj/aaaa)	NUMÉRO DE SÉCURITÉ SOCIALE	
ADRESSE POSTALE		APPARTEMENT
VILLE	ÉTAT	CODE POSTAL
NUMÉRO DE TÉLÉPHONE ( ) –	NUMÉRO DE TÉLÉPHONE PORTABLE ( ) –	
ADRESSE E-MAIL		

2. LES INFORMATIONS PERSONNELLES DU REPRÉSENTANT DE LOCATAIRE

Vous pouvez transmettre des copies de vos avis à une autre personne (en plus de vous). Veuillez choisir un représentant en indiquant les informations suivantes :

NOM (PRÉNOM, NOM DE FAMILLE)	LIEN AU DEMANDEUR	
ORGANISATION	NUMÉRO DE TÉLÉPHONE ( ) –	
ADRESSE POSTALE		APPARTEMENT
VILLE	ÉTAT	CODE POSTAL
ADRESSE E-MAIL		

DRIE Exemption à l'augmentation des loyers des personnes handicapées

DEMANDE DE RENOUVELLEMENT DANS LE CAS D'UN APPARTEMENT DONT LE LOYER EST RÉGLEMENTÉ SELON LE SYSTÈME « RENT STABILIZED »

3. LES MEMBRES ET LES REVENUS DU FOYER

Remplissez la section revenu suivante pour vous (le demandeur) et pour chaque membre du foyer. Les pièces justificatives du revenu doivent être fournies pour chaque membre du foyer. Veuillez consulter la feuille de calcul du revenu du ménage pour calculer le revenu total.

Si plus de deux personnes supplémentaires vivent avec vous dans votre ménage, veuillez fournir ces informations sur un feuillet séparé et le joindre à votre demande.

Demandeur :

NOM (PRÉNOM, NOM DE FAMILLE)		
DATE DE NAISSANCE (mm/jj/aaaa)	NUMÉRO DE SÉCURITÉ SOCIALE	LIEN AVEC LE DEMANDEUR

SOURCES DE REVENUS

- ☐ Social Security Administration (SSA, SSDI, SSI)
- ☐ Veterans Benefits (Prestations d'anciens combattants)
- ☐ Salaires
- ☐ Pension
- ☐ IRA/Annuity Earnings (Revenus de rente)
- ☐ Indemnisation des salariés
- ☐ Intérêts
- ☐ Gains en capital
- ☐ Aide sociale
- ☐ Autre : _____
- ☐ Revenus commerciaux
- ☐ Loyer payé par vos pensionnaires : _____

REVENUS TOTAUX POUR 2015	DÉDUCTIONS TOTALES POUR 2015	☐ Je n'ai pas eu de revenu en 2015

Membre Du Foyer #1 :

NOM (PRÉNOM, NOM DE FAMILLE)		
DATE DE NAISSANCE (mm/jj/aaaa)	NUMÉRO DE SÉCURITÉ SOCIALE	LIEN AVEC LE DEMANDEUR

SOURCES DE REVENUS

- ☐ Social Security Administration (SSA, SSDI, SSI)
- ☐ Veterans Benefits (Prestations d'anciens combattants)
- ☐ Salaires
- ☐ Pension
- ☐ IRA/Annuity Earnings (Revenus de rente)
- ☐ Indemnisation des salariés
- ☐ Intérêts
- ☐ Gains en capital
- ☐ Aide sociale
- ☐ Autre : _____
- ☐ Revenus commerciaux

REVENUS TOTAUX POUR 2015	DÉDUCTIONS TOTALES POUR 2015	☐ Ce membre du foyer n'a pas eu de revenu en 2015.

3. LES MEMBRES ET LES REVENUS DU FOYER (SUITE)

Membre Du Foyer #2 :

NOM (PRÉNOM, NOM DE FAMILLE)		
DATE DE NAISSANCE (mm/jj/aaaa)	NUMÉRO DE SÉCURITÉ SOCIALE	LIEN AVEC LE DEMANDEUR

SOURCES DE REVENUS

- ☐ Social Security Administration (SSA, SSDI, SSI)
- ☐ Veterans Benefits (Prestations d'anciens combattants)
- ☐ Salaires
- ☐ Pension
- ☐ IRA/Annuity Earnings (Revenus de rente)
- ☐ Indemnisation des salariés
- ☐ Intérêts
- ☐ Gains en capital
- ☐ Aide sociale
- ☐ Autre : _____
- ☐ Revenus commerciaux

REVENUS TOTAUX POUR 2015	DÉDUCTIONS TOTALES POUR 2015	☐ Ce membre du foyer n'a pas eu de revenu en 2015.

Si plus de deux personnes supplémentaires vivent avec vous dans votre ménage, veuillez fournir ces informations sur un feuillet séparé.

4. INFORMATIONS SUR LE LOYER : INFORMATIONS SUR LE BAIL (VEUILLEZ EN CHOISIR UN)

Veuillez cocher afin d'indiquer si vous avez signé un bail pour une période d'un ou deux ans :

☐ bail de 1 an ☐ bail 2 ans ☐ Mon propriétaire ne m'a pas fourni de bail

Est-ce que votre loyer a augmenté en raison de gros travaux de rénovation (Major Capital Improvement, MCI) ? *Si c'est le cas, veuillez soumettre l'ordre d'acceptation DHCR fourni par votre propriétaire.* ☐ Oui ☐ Non ☐ Je ne sais pas

Est-ce que votre loyer a augmenté en raison d'améliorations individuelles de l'appartement ou bien de l'ajout d'appareils ménager ? *Si oui, veuillez joindre une copie du contrat qui vous a été fourni par votre propriétaire.* ☐ Oui ☐ Non ☐ Je ne sais pas

REMARQUE : Vous devez transmettre toute les pièces justificatives sinon votre demande ne pourra pas être traitée.

5. ATTESTATION

Veuillez lire attentivement et signer l'attestation ci-dessous. Votre demande ne sera pas complète si vous ne signez pas.

Sous peine de sanctions conformément à la loi, j'atteste sur l'honneur par la présente que je réside actuellement à l'adresse indiquée dans cette demande, et que les informations fournies par la présente sont véridiques, exactes et complètes.

Je comprends et j'accepte que dans le cas où j'omets de révéler tous les revenus des membres de mon foyer, y compris les paiements de loyer provenant des pensionnaires, je pourrai être tenu(e) responsable de rembourser à la Ville le montant total de tous les droits DRIE indûment perçus, en plus des intérêts.

Je comprends que mon revenu peut faire l'objet d'une vérification par le Ministère des Finances. J'autorise le Ministère des Finances à consulter mes déclarations d'impôts d'État et fédérales sur le revenu afin qu'il puisse vérifier mes revenus. J'autorise la divulgation des données me concernant à d'autres organismes dans le but de déterminer si je suis éligible à d'autres droits ou bénéfices et je comprends qu'on pourrait également me demander de fournir des preuves de mes revenus du foyer.

ÉCRIRE LE NOM EN CARACTÈRES D'IMPRIMERIE DU DEMANDEUR PRINCIPAL	SIGNATURE DU DEMANDEUR PRINCIPAL	DATE
ÉCRILE LE NOM EN CARACTÈRES D'IMPRIMERIE DE LA PROCURATION / DU TUTEUR DÉSIGNÉ PAR LE TRIBUNAL	SIGNATURE DE LA PROCURATION / DU TUTEUR DÉSIGNÉ PAR LE TRIBUNAL	DATE

Si une Procuration / un Tuteur désigné par le tribunal signe au nom du demandeur principal, une procuration ou bien une documentation provenant du tribunal est requise.

La modification de la Loi fédérale de 1974 sur la protection de la vie privée (Federal Privacy Act) impose aux organismes d'informer les personnes dont ils demandent le numéro de sécurité sociale s'il est facultatif ou obligatoire de satisfaire cette demande, de la raison pour laquelle ils demandent cette information et du but dans lequel les données seront utilisées. Pour les demandeurs et les occupants touchant des revenus, il est obligatoire de fournir le numéro de sécurité sociale conformément à l'article 11-102.1 du Code administratif de la Ville de New York. Ce numéro figurant sur les déclarations fiscales est nécessaire pour des raisons d'administration fiscale. Il sera utilisé pour faciliter le traitement des déclarations ainsi que pour instaurer et maintenir un système uniformisé servant à l'identification des contribuables qui sont ou pourraient être soumis aux impôts gérés et collectés par le Ministère des Finances. Avec d'autres informations figurant sur la déclaration fiscale des contribuables, ce numéro peut être divulgué à d'autres Ministères, personnes, organismes ou entités si la loi l'impose ou si le demandeur ou les occupants touchant des revenus donnent leur accord écrit au Ministère des Finances.

Veuillez lire, mais ne pas soumettre avec votre demande

Avez-vous...

- ☐ Vérifié votre demande afin de vous assurer d'avoir répondu à toutes les questions ?
- ☐ Signé et daté la section Attestation sur la page précédente ?
- ☐ Joint les justificatifs de revenus pour TOUS les membres de votre foyer, y compris pour vous, pour l'année civile 2015 ? Les justificatifs de revenus incluent mais ne se limitent pas aux :
  - ✓ Déclarations de l'impôt sur le revenu
  - ✓ Relevé des prestations de sécurité sociale
  - ✓ Relevé de compte de retraite individuel (IRA) / relevé des versements périodiques (Annuity), y compris les bulletins de salaire de type « earning »
  - ✓ Relevé de pension
  - ✓ Lettre signée de votre pensionnaire, qui comporte les paiements de loyer
  - ✓ Formulaire 1099/W2
  - ✓ Relevé budgétaire des aides sociales
  - ✓ Lettre attestant du statut d'étudiant dans le cas des étudiants qui ne travaillent pas et qui vivent dans votre foyer
  - ✓ Lettre signée d'un ami/d'un membre de votre famille, qui comporte le montant d'aide financière
- ☐ Obtenu une copie de votre bail signé ?
- ☐ Obtenu une copie de votre clause de loyer préférentiel, des ordres d'acceptation MCI et DHCR ou de toute entente d'augmentation du loyer, le cas échéant ?

Soumettre votre demande :

PAR COURRIER :

New York City Department of Finance
DRIE Unit
59 Maiden Lane, 22nd Floor
New York, NY 10038

PRÉSENTATION EN PERSONNE :

SCRIE/DRIE Walk-In Center
66 John Street, 3rd Floor
New York, NY 10038
Du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30